

„GreenEntre4Deaf“ žodynas

*Nuo gestų iki tvarumo: kaip
„GreenEntre4Deaf“ projektas kuria
Europos žaliosios gestų kalbos
žodyną*



Per pastaruosius kelerius metus Europos žaliasis ir skaitmeninis perėjimas pakeitė mūsų gyvenimo, darbo ir mokymosi būdą. Tačiau, nors kalbame apie ekologiškus įgūdžius, žiedinę ekonomiką ir tvarias inovacijas, išlieka klausimas: **kaip šias sąvokas galima perteikti visiems, įskaitant žmones, kurie kaip pagrindinę bendravimo priemonę naudoja gestų kalbą?** Šis iššūkis yra Erasmus+ projekto „GreenEntre4Deaf“ esmė. Projektas skatina įtraukų visą gyvenimą trunkantį mokymąsi apie ekologišką verslumą kurtiesiems ir neprigirdintiems (DHH) asmenims. Vienas iš inovatyviausių šio projekto komponentų yra „**Žaliosios gestų kalbos kompetencijų sistemos**“ sukūrimas – bendras Europos gestų kalbos aplinkosaugos ir verslumo terminų žodynas, rengiamas bendradarbiaujant su kurčiųjų bendruomenėmis ir pedagogais iš įvairių Europos šalių.

Kodėl žaliosios gestų kalbos žodynas yra svarbus

Kalba yra galia: ji formuoja mūsų supratimą apie pasaulį ir mūsų vaidmenį jame. Kai atsiranda nauji terminai (tokie kaip „perdirbimas į aukštesnės kokybės produktus“, „anglies pėdsakas“, „biologinės įvairovės nykimas“ ir „atsinaujinančioji energija“), jie turi atsirasti ir gestų kalboje, kad DHH asmenys galėtų visapusiškai dalyvauti diskusijose, mokymuose ir darbo rinkoje žaliojoje ekonomikoje.

Tačiau projekto partneriai ankstyvuoju etapu pastebėjo, kad daugelyje nacionalinių gestų kalbų **vis dar trūksta aiškių ar bendrų ženklų svarbiems tvarumo ir verslumo terminams**. Mokytojai ir vertėjai dažnai improvizuoja arba kuria laikinus ženklus, o tai lemia painiavą ir nevienodas galimybes dalyvauti mokymosi procese.

Siekiant užpildyti šią spragą, „GreenEntre4Deaf“ pradėjo **bendradarbiavimo procesą, kuriuo siekiama dokumentuoti, pritaikyti ir praturtinti gestų kalbą, naudojamą aplinkos ir verslumo kontekstuose**, ją suderinant su Europos sistemomis, tokiomis kaip „GreenComp“ (žaliosios kompetencijos) ir „EntreComp“ (verslumo kompetencijos).

Nuo žodžių iki gestų: WP3.A1 įrankis

Šių pastangų centre – skaitmeninis įrankis, sukurtas įgyvendinant 3 darbo paketo 1 veiklą. Tai nuolat pildomas „Žaliosios gestų kalbos kompetencijų sistemos“ žodynas, kuriame jau yra daugiau nei 100 terminų, susijusių su žaliuoju verslumu.

Kiekvienas žodyno įrašas apima:

- aiškų ir suprantamą sąvokos apibrėžimą;
- gestų kalbos vaizdo ir nuotraukų medžiagą, sukurtą bendradarbiaujant su kurčiais

3-iasis STRAIPSNIS

Projektas „GreenEntre4Deaf“



mokytojais ir vertėjais;

- QR kodą, leidžiantį greitai pasiekti vaizdinę medžiagą;
- nuorodas į ES sistemas (pvz., GreenComp, EntreComp, DigiComp);
- praktinius pavyzdžius, siejančius terminą su realiomis žaliosiomis profesijomis ar verslo idėjomis.

Šis įrankis – ne tik žodynas, bet ir **gyvas pedagoginis išteklius**. Jis bus integruotas į „GreenEntre4Deaf“ mokymosi platformą, mobiliąją programėlę, VR simuliacijas ir „Living Hubs“ erdves, kuriose kurtieji ir neprigirdintieji mokysis ir praktikuos žaliuosius įgūdžius.

Mokymasis per kalbą

Žodynas tiesiogiai palaikys projekto mokymosi metodiką „Nuo teorijos prie praktikos: 1–5 etapas“, kuri veda mokinius **nuo teorinio supratimo prie praktinio taikymo**:

1. Sukurti bendrą žaliojo verslumo žodyną.
2. Mokyti pagal modulinį kursą apie tvarumą ir verslumą.
3. Taikyti žinias naudojant savarankiško mokymosi mobiliąją programėlę žaliųjų verslo modelių kūrimui.
4. Patirti realias situacijas per įtraukiančias VR simuliacijas.
5. Patvirtinti kompetencijas per mikrokreditus.

Pradėjus nuo kalbos, mokymasis tampa prieinamas ir prasmingas. Kai mokiniai gali įvardyti ir parodyti gestais tokias sąvokas kaip „žiedinė ekonomika“, „ekologinės inovacijos“ ar „socialinė įmonė“, jie įgyja daugiau pasitikėjimo ir lengviau įsitraukia į studijas, darbą bei pilietinį gyvenimą.

Daugiau nei žodžiai: link įtraukties ir įgalinimo

Ši kalbinė iniciatyva nėra skirta vien tik gestų kūrimui – ji siekia kurti **tiltus** tarp kurčiųjų ir girdinčiųjų specialistų, **stiprinti** aplinkosauginį sąmoningumą **ir skatinti** socialinę įtrauktį. „GreenEntre4Deaf“ žodynas pabrėžia, kad **tvarumas yra ne tik ekologinis, bet ir komunikacinis bei kultūrinis reiškinys**.

Kurčiųjų bendruomenės turi teisę lygiomis teisėmis dalyvauti klimato kaitos iniciatyvose, aplinkosauginiame švietime ir žaliajame verslume. Užtikrinus, kad tvarumo terminai egzistuotų gestų kalboje, sudaromos sąlygos visiems aktyviai prisidėti prie Europos žaliosios ateities kūrimo.

Mokymasis per kalbą

Nors kai kuriose šalyse jau pradėtos kurti aplinkos ar mokslo gestai, „GreenEntre4Deaf“ suteikia naują dimensiją, derindamas **tvarumą, verslumą ir prieinamumą tarpvalstybinėje švietimo sistemoje**.

Kai žodynas bus baigtas, jis bus:

- **Laisvai prieinamas internete** kaip atvira švietimo priemonė (OER).
- Susietas su mokymosi moduliais, vaizdo įrašais ir VR aplinkomis.
- nuolat atnaujinamas, atsirandant naujiems terminams.

Jis siekia įkvėpti būsimus projektus kurti daugiau teminių žodynų (pvz., skaitmeninio raštingumo, klimato teisingumo, socialinių inovacijų srityse), kad gestų kalba galėtų toliau augti ir prisitaikyti prie visuomenės pokyčių.

3-iasis STRAIPSNIS

Projektas „GreenEntre4Deaf“



Išvada

Perėjimas prie tvarios ateities reikalauja visų žmonių įsitraukimo. Paversdamas tvarumo kalbą matoma ir prieinama per gestų kalbą, projektas „GreenEntre4Deaf“ padeda užtikrinti, kad žaliasis perėjimas būtų teisingas ir įtraukus. „Jeį galime tai parodyti gestais, galime tai išmokti. O jei galime tai išmokti, galime tai padaryti.“

Daugiau informacijos apie projektą rasite mūsų svetainėje ir socialiniuose tinkluose. **Sekite mus!**



<https://greenentre4deaf.eu/>



@GREENENTRE4DEAF



@Greenentre4deaf



@GreenEntre4Deaf



@GreenEntre4Deaf Erasmus projektas



Co-funded by
the European Union



The GREENENTRE4DEAF project is co-funded by the European Union. The opinions and views expressed in this publication are solely those of the authors and do not necessarily reflect the official position of the European Union or the Spanish Service for the Internationalization of Education (SEPIE). Neither the European Union nor SEPIE can be held responsible for any use of the information contained herein.

